

322.

P.

An die Herren Wahlmänner in
den krainischen Wahlbezirken
**Laibach, Krainburg, Stein,
Neudegg und Adelsberg.**

Seine Exzellenz der Herr Minister des Innern hat mir unterm 30. v. M. Nr. 392 eröffnet, es liege allerdings in seiner Absicht, daß unter den dermaligen Verhältnissen die rückständigen Wahlen zur Frankfurter National-Versammlung mit Beschleunigung vorgenommen, und Österreich so vollständig als möglich daselbst vertreten sei.

Der Herr Minister hat das Landes-Präsidium daher aufgefordert, diese Wahlen in allen noch unvertretenen Wahlbezirken ohne Verzug auszuschreiben, und die auf Urlaub etwa befindlichen Abgeordneten anzusegnen, sich unverzüglich nach Frankfurt zu begeben, und für den Fall sie hiezu nicht bereit wären, die Ersatzmänner hinzusenden.

In Krain sind derlei Wahlen in den Wahlbezirken Laibach, Krainburg, Stein, Neudegg und Adelsberg rückständig, und dieselben werden nun durch die betreffenden Kreisämter eingeleitet, wovon jeder Herr Wahlmann hiemit vorläufig in Kenntniß gesetzt wird.

Schon in den bezüglichen Kundmachungen des Landespräsidiums vom 20. und 22. April v. J. Nr. 735 ist bemerkt worden, daß kein Urwähler oder Wahlmann gezwungen sei an einer Ur- oder Abgeordneten-Wahl Theil zu nehmen; von Zwang, der mit constitutionellen Staats-Einrichtungen ohnehin unvereinbarlich wäre, ist auch dermal keine Rede, sondern es wird nur den Herren Wahlmännern, die durch die vorjährigen Urwahlen ermittelt worden sind, die Gelegenheit zur Ausübung ihres Wahlrechtes mit der Bemerkung dargeboten, daß wichtige Staats-Interessen gegenwärtig die Vornahme solcher Wahlen erwünschlich machen.



322.

P.

Gospodam voljivcam v krajnskih volitvinih okrogih
**Ljubljane, Krajnja,
Kamnika, Mérne in Postójne.**

Njih ekselencija, gospod minister notranjih oprav so mi 30. Proséca št. 392 na znanje dali, de imajo res namen, de se v sadanjih okoljsinah volitve za Frankobrodski deržavni zbor, ki so zaostale, beržko berž storijo in de se ima avstriansko cesarstvo po mogičnosti popolnama tam namestovati.

Gospod minister so poglavárstvu ukazali, volitve v vših še nemestovanih volitvinih okrogih brez odloga razpisati, in vsim poslancam, ki so morde še na tako imenovanim urlavbu, ukazati, se brez odloga v Frankobrod podati, in ako bi v to ne imeli volje, njih namestnike tje poslati.

Na Krajnskim so te volitve v Ljubljanskim, Krajnjskim, Kamniškim, Mirniškim in Postojnskim volitvinih okrogu zaostale, in zadevne kresije jih bodo tada naravnale, kar se vsacimu gospodu voljivcu že pred na znanje da.

Že v zadévnih razglasih deželniga predsedništva od 20. in 22. Maliga travnika 1848 št. 735 je bilo opomnjeno, de ni noben predvoljivec ali voljivec prisiljen, se volitve voljiveca ali poslanca deležnega storita; od sijenja, ki se z ustavnimi deržavnimi napravami že tako ne zravná, se tudi zdaj ne more govoriti, temuč le gospodam voljivcam poslancov, ki so bili lansko léto v predvolitvah zvoljeni, se ponudi priložnost, se pravica voliti s tem opominjem ponudi, de je v prid cesarstva želeti, de so sadanje volitve opravijo.

Im vorigen Jahre, als die Wahlen für Frankfurt vor sich gingen, stand der österreichische Staat am Vorabende gewaltiger und ganz außerordentlicher Erschütterungen, und es haben sich manche Bedenken gegen jene Wahlvornahme erhoben gehabt, da man auch nicht entfernt ahnen konnte, welchen Ausgang die Frankfurter Beschlüsse nehmen und welchen Einfluß dieselben auf die Stellung des österreichischen Staates überhaupt ausüben könnten.

Wie sehr haben sich aber seither die Verhältnisse geändert. Österreich hat die Kämpfe in Italien, bei Prag und Wien, dann in Ungarn und Siebenbürgen siegreich bestanden, es kommt ihm nun auch zu, den ihm gebührenden Platz in Deutschland einzunehmen, mit dem es im innigsten, friedlichsten und vortheilhaftesten Verbande zu verbleiben beabsichtet.

Wenn auch in den October-Beschlüssen der Frankfurter Versammlung der Versuch aufgetaucht ist, die deutsch-österreichischen Provinzen an sich zu reißen, und von den übrigen verbrüdereten Landen d's Kaiserstaates zu trennen, ein Versuch der mitunter auch deshalb von gefährlicher Bedeutsamkeit war, weil sich zu wenige österreichische Abgeordnete in der Frankfurter Versammlung befanden, so ist es nun davon schon ganz abgekommen.

Seither hat das österreichische Ministerium in dem Programme vom 27. November v. J. klar ausgesprochen, daß Österreichs Fortbestand in staatlicher Einheit als ein europäisches Bedürfniß anerkannt werde, und daß es nach dieser Einheit auf der Grundlage gleicher Berechtigung aller Nationalitäten streben werde, ferner daß die staatlichen Beziehungen des verjüngten Österreichs zu Deutschland erst bestimmt werden sollen.

Um nun diese staatlichen Beziehungen möglichst vertheilhaft zu erzielen, ist es nothwendig und daher der Wunsch des Ministeriums, daß die in Frankfurt tagende Versammlung aus allen österreichischen Landestheilen, die wie Krain seit Langem zum deutschen Bundesgebiethe gerechnet werden, so zahlreich wie möglich beschickt werde, und wenn die diesfällige Aufforderung nun auch wirklich an mehrere krainische Wahlbezirke ergeht, so geschieht dies ohne Beeinträchtigung und auch ohne Gefahr für die heimische Nationalität, welche schon durch die besonderen Einrichtungen des

Lansko léto, ko se je za Frankobrod volilo, je stalo avstrijsko cesarstvo pred večeram silnih in popolnoma zvunajrédnih prekucij, in marsikaj se je zoper te volitve vzdignilo, ker nihče clo nič ni mogel misliti, kako se bodo sklepi Frankobrodskiga deržavnega zbara izšli in kako bi stan avstrijskega cesarstva sploh zadévat mogli.

Kako se je pa od tistihmal vse premeno! Cesarstvo je boje na Laškim, pri Pragi in Dunaju, potem na Ogerskim in Erdeljskim slavno dostalo, gré mu tadaj tudi, na Némškim mesto posesti, kakoršno se mu spodobi, ker ima želje, z Némcu v priserčni, mirni in koristni zavézi ostati.

Desi je ravno v sklepih, ki jih je Frankobrodski deržavni zbor v mesecu Kozapersku **1848** storil, poskušnja razodela, nemško avstrijske dežele ua-se potegniti in jih od drugih pobratenih dežel cesarstva odtergati, poskušnja, ki je bila tudi zavoljo tega že nevarna, ker je bilo premalo avstrijskih poslancov v Frankobrodskim zboru: je vunder ta poskušnja zdaj iz nemar pušena.

Po tistem času je avstrijsko ministerstvo v svojim programu od **27. Listopada p. l.** jasno izgovorilo, de je celi Evropi velika potreba, de Austria edina s svojimi deželami ostanе, in de se bo te edinosti po enakopravnosti vših narodov prizadevala, dalje, de se imajo deržavne zvéze cesarstva z nemškimi deželami še le vstanoviti.

De se te zvéze kolikor je mogoče v prid cesarstva doséžejo, je treba in torej želja ministerstva, de se v Frankobrodski deržavni zbor iz vših avstrijskih dežel, ktere so kakor Krajnska že dolgo pri nemški zvézi, po mogóčnosti veliko poslancov pošlje, in če se ta oglas zdaj res na več Krajnskih volitvinih okrogov da, se to zgodí brez prikratjenja in tudi brez nevarnosti za domačo narodnost, ktera je že po posebnih napravah avstrijskega cesarstva nepreklicljivo prigotovljena; — zgodí se, de se v prid avstrijske deržave pri nemškim zboru cesarstvo po dostenjih poslancih namestovati more in

österreichischen Kaiserstaates unwiderruflich gewährleistet ist; — es geschieht um Österreichs Staatsinteressen am deutschen Reichstage mit der gehörigen Stimmenzahl vertreten zu können, und um hiedurch dem großen österreichischen Kaiserstaate den ihm zukommenden vorzüglichsten Rang in Deutschland zu wahren.

Diese wenigen Bemerkungen mögen zur Aufklärung für die Herren Wahlmänner dienen, damit sie im amtlichen Wege zur Kenntnis gelangen, aus welchen Gründen die österreichische Staatsverwaltung dermal die Vornahme der rückständigen Wahlen für Frankfurt wünscht.

Eine mehrere Belehrung über die hierbei abwaltenden politischen Gründe mag jeder Herr Wahlmann sich aus den öffentlichen Blättern entnehmen.

Den Wahltag wird das betreffende Kreisamt bestimmen und jedem Herrn Wahlmann rechtzeitig kundgeben.

Laibach am 8. Februar 1849.

Leopold Graf v. Welsersheimb m./p.
Landes-Gouverneur.

de se mu imenitno mesto, ktero se mu spodobi, na Nemškim zavarje.

To malo opominjev nej služi gospodam voljivcam poslancov v podučenje, de po gosposki zvějo, zakaj avstriansko vladarstvo zdaj želi, de se volitve napravijo, ktere so zaostale.

Več podučenja, zakaj vladarstvo to želi, nej si vsak gospod voljivec iz novic iše.

Dan volitve bo zadevna kresija določila in vsacimu gospodu voljivecu o pravim času na znanje dala.

V Ljubljani 8. Svēčana 1849.

Leopold grof Welsersheimb m./p.
deželni poglavar.

ՀԵՐԻ ՇԱՄԲՈՒՅԹ ՏԸ ՑՈՒՅԻ ՊՈԼԻԳՆԱ ԽԸ
ՊՈԼԻԳՆԱ ԽԸ ՑՈՒՅԻ ՋԱ ՊՈՎՈՒՅԹ ՄՊ
ՊՈՎՈՒՅԹ ՄՊ ՊՈՎՈՒՅԹ ՎԱՐԴԱ
ՎԱՐԴԱ ՎԱՐԴԱ ՎԱՐԴԱ

